

# PRESS RELEASE

平成23年12月12日

報道関係各位

井関農機株式会社

## 新商品の発表について

下記10品目20型式の新商品を、発表いたしますので、ご連絡いたします。

### 記

<u>国内向け</u>			発売月
トラクタ	TH5	TH185	1型式 平成24年 2月
	ジラスATK	ATK430C	1型式 平成24年 3月
コンバイン	フロンティア	HFC330	1型式 平成23年12月
	フロンティアZ	HFZ472	1型式 平成24年 3月
乾燥機	ドライボーイ	GSL9~25	5型式 平成23年12月
	ドライボーイ	GML25~45	5型式 平成23年12月
管理機	プチ菜ゆうき	KNR65	1型式 平成24年 2月
乗用管理機	愛さいか	JKB17・23	2型式 平成24年 2月
にんじん収穫機		VHC1120	1型式 平成23年12月
<u>海外向け</u>			
乗用芝刈機	欧州・オセアニア向け	SXG323・326	2型式 平成24年 2月

※プレスリリース内に表記されている記号について

- ①スーパーエコマーク、エコマーク …独自の環境配慮設計基準を設け、基準をクリアしたと認められた商品に使用するラベル



- ②オンリーアイマーク …井関農機(株)が特許出願中および特許として認められた機構を示すマーク



以上



# PRESS RELEASE

**「快適・安心・親切」装備！  
「TH5」シリーズに18馬力クラスが新登場！**

## キセキトラクタ TH185

当社はこのたび、高い基本性能と「快適・安心・親切」な装備で楽しく作業ができる、大好評の「TH5」シリーズに18馬力エンジンを搭載したTH185を追加し、新発売します。

### 1. 開発のねらい

大規模畑作農家のうね立て・管理作業用のセカンドトラクタ、水田中心の小規模農家のメイントラクタとして、基本コンセプトを「快適作業・安心装備・親切装備」とし、昨今の市場動向・自給率向上・農作業安全対策などの市場背景に対応した小型トラクタを投入します。

### 2. 発売型式

「TH5」 TH185（18馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 快適作業

##### ①フロアゴムマウントで快適作業

ミッションとフロアの上にゴムマウントを設置したことにより振動を低減しますので、乗り心地が向上し、長時間作業も快適に行えます。

##### ②超低速付き前・後進12段多段変速ミッション搭載

前進12段・後進12段の多段変速ミッションを採用しましたので、超低速を利用するあぜ塗作業など、多様な作業に最適な作業速度を選択でき、作業精度が向上しました。

##### ③リニアシフトレバーで簡単操作

前・後進の切換がワンタッチでスムーズに行えるリニアシフトレバーを搭載しました。枕地の仕上げやローダ作業など、前・後進を繰り返す作業でもストレスなく簡単に切換が行えます。

##### ④作業機の昇降操作も簡単

リニアシフトレバーを後進へ入れると自動で作業機が上昇する「バックアップ」と、ハンドル手元で作業機の「上げ」・「下げ」の切換ができる「フィンガップレバー」を装備していますので、ハンドルから手を離さずに、簡単に安心して作業機の上下が行えます。

##### ⑤代かき油圧制御（オート2）機能できれいな仕上がり

代かき作業などに最適な油圧制御を行いますので、代かきがよりきれいに仕上がります。

## 2) 安心装備

### ①ワンタッチ作業切換ダイヤル

多彩な機能を簡単に使いこなせるよう、ワンタッチ作業切換ダイヤルを採用しました。ダイヤルを回すだけで「2WD」⇔「4WD」の切換と、耕うん作業に便利な自動機能の設定ができ、より安心して作業が行えます。

### ②ハイマウントウインカ

ウインカランプを後方からの視認性に優れた高い位置に設置しましたので、移動の際に、より安心して路上走行が行えます。

### ③安心の夜間作業灯「サイドビューライト」

サイドビューライトを装備しましたので、夜間作業でも機体側方の視認性が向上し、安心です。

## 3) 親切装備

### ①燃料補給が楽々「燃料載せ台」&「満タン警報ブザー」

携行タンクを載せる燃料載せ台を装備しましたので、重いタンクを持たずに楽に給油作業を行うことができます。

また、給油時に満タン直前になるとブザーでお知らせしますので、燃料のふきこぼれを防ぎ、安心してスムーズに給油が行えます。

### ②燃料切れの不安を解消「燃料残量警告灯」

燃料が残り少なくなるとランプの点灯で警告しますので、不意な燃料切れを防ぎます。

### ③作業中でも水分補給が可能「カップホルダ」

ドリンクを置くことができるカップホルダを標準装備しましたので、作業中でも水分補給ができ、快適に作業が行えます。

## 4. 発売時期

平成24年2月

## 5. 販売目標台数

年間100台

## 6. 希望小売価格（消費税込）

TH185B

1,680,000円



TH185B



# PRESS RELEASE

**低コスト農業を応援！  
従来機\*比約8%低価格を実現したトラクタ  
「ジラスATK」シリーズに高馬カクラスのセミクローラ仕様が新登場！**

※当社従来機：AT410CSPQCY

## キセキトラクタ ATK430C

当社はこのたび、高い基本性能を持ちながら、農家の低価格志向に合わせたシンプルで使いやすいトラクタとして好評を博している「ジラスATK」シリーズに、湿田性能の優れたセミクローラ仕様を43馬力の高馬カクラスに追加し、ラインアップを充実させ、新発売します。

### 1. 開発のねらい

低価格でありながら、充実装備で基本性能が高い「ジラスATK」シリーズは、近年、より強まる農業機械に対する低価格志向にマッチした商品として定着し、同馬力帯での販売比率を増加させています。そのような中、「ジラスATK」シリーズにおいて、高馬カクラスセミクローラ仕様の商品化の強い要望があり、今回、43馬力セミクローラ仕様ATK430Cを「低コスト農業応援機」として投入します。

### 2. 発売型式

「ジラスATK」 ATK430C（43馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 機能を絞り込んだシンプルな仕様で低価格を実現！

農家の方が使い慣れた手動変速方式を採用することで、高機能の「ジラスAT」シリーズAT410CSPQCY（42馬力）と比較し、約8%（約45万円）の低価格化を実現しました。

#### 2) 快適な作業ときれいな仕上がりを両立した「充実の装備」

##### ①ワンタッチ作業切換ダイヤル

多彩な機能を簡単に使いこなせるよう、ワンタッチ作業切換ダイヤルを採用しました。ダイヤルを回すだけで「2WD」⇄「4WD」の切換と、耕うん作業に便利な自動機能の設定が行えます。

##### ②パワーリニアシフト搭載

前・後進の切換をレバー1本ノークラッチで行えますので作業を快適に行えます。

### ③前・後進24段多段変速ミッション

前進24段・後進24段の多段変速ミッションを採用しましたので、多様な作業に最適な作業速度を選択できます。

### ④自動水平制御

圃場の傾きに関係なく作業機を常に水平に保ちますので、耕うんや代かきがきれいに仕上がります。

### ⑤静かで快適なキャビン

振動や騒音を軽減するために、キャビンと本体の間にラバーマウントを設置しました。ワイドな作業視界、コンパクト大容量のエアコンなど、快適なオペレーションのための装備を数多く搭載しました。

## 3) 優れた駆動力と走破性を発揮するセミクローラ仕様

### ①低接地圧

セミクローラはタイヤに比べて接地面積が広く、重い後輪部分の接地圧が低くなりますので、機体の沈み込みを抑え、土の踏み固めを心配することなく快適に作業することができ、通気性や透水性を確保した土作りに適しています。

### ②高い湿田走破性

広い面積で接地していますのでグリップ力が高く、強力な牽引力と、軟弱な超湿田での沈み込み・スリップや傾斜地での横滑りを抑えるため、圃場を選ばず安定した走行・作業が行えます。

### ③芯金レスクローラ

芯金を取り除くことで、芯金と sprocket の金属同士の接触がなくなるため、振動や騒音を低減し、また、sprocket の摩耗の低減など耐久性が向上します。

## 4. 発売時期

平成24年3月

## 5. 販売目標台数

年間100台

## 6. 希望小売価格（消費税込）

ATK430CUCY

5,143,950円



ATK430CUCY



# PRESS RELEASE

中規模農家向けに『ニュージャンル・ニューコンセプト』コンバイン新登場！  
高能率でありながら、コンパクトで扱い易い。  
しかも同等馬力帯機から約15%の低価格<sup>※1</sup>を実現！

<sup>※1</sup>当社同等馬力帯機（HFG331GZVDW）  
とHFC330GZKHWCを比較した場合

## キセキコンバイン HFC330

当社はこのたび、基本コンセプトを『高能率・コンパクト』とし、必要な装備・能力を満たしつつ、同等馬力帯機比約15%の低価格化<sup>※1</sup>を両立させた、ニュージャンル・ニューコンセプトの3条全面刈コンバイン「フロンティア」HFC330を新発売します。

当社は農業分野に関わる企業として、環境保全に取り組む立場から平成23年11月1日より環境配慮商品認定制度を導入しました。「フロンティア」HFC330はこの制度に適合し、「エコ商品」として発表します。



「エコマーク」…独自の環境配慮設計基準を設け、基準をクリアしたと認められた商品に使用するラベル

### 1. 開発のねらい

継続的な米価の低迷、燃料や農業資材の高騰など、農家を取り巻く環境が厳しさを増す中、中規模の稲作プロ農家からは高能率作業を低コストで行えるコンバインが求められています。今回、このような要望に応えるため高能率作業をサポートする機能を装備しながら低コスト化を実現したコンバインを投入します。

### 2. 発売型式

「フロンティア」 HFC330（3条全面刈 30馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 充実装備・高能率作業を低価格で実現！

作業の高能率化と装備の充実を図りながら、同等馬力帯機「フロンティアファイター」シリーズHFG331GZVDW（3条刈 31馬力）と比較し、約15%（約7.2万円）の低価格化<sup>※1</sup>を実現しました。



## 2) 高能率作業を可能にしたニューコンセプトコンバイン

### ①大排気量・高出力エンジン搭載

コンパクトな車体に30馬力の大排気量・高出力エンジンを搭載しましたので、余裕のある馬力で重作業でも力強く行えます。また、新開発脱こく部との組合せにより、クラス業界最速の作業速<sup>※2</sup>1.31m/s、作業能率16分/10a（理論値）を実現しました。

### ②高速作業を可能にする優れた脱こく性能「新ツインエイトスレッシュャー脱こく部」

メインのこぎ胴に585mm幅のロングこぎ胴を搭載しました。近年増加傾向にあるハイブリッド米などの多収穫米にも、安定した脱こく能力を発揮します。また、こぎ室後端の「刺さり粒回収室」で刺さり粒（4番ロス）を専門に処理しますので、ロスの少ない高精度な脱こくが可能です。

更に、業界初<sup>※2</sup>の新選別制御「ツインフラップ」を標準装備しました。揺動棚上の処理物の量を検出し、選別風の風向きと風量を常に最適化します。これにより、選別能力を大幅に向上し、選別ロス、コーナー旋回ロスを低減しました。

（※2平成23年12月1日現在 井関農機調べ）

## 3) 使い易さ・刈り易さを追求した操作機構

### ①スムーズな旋回を可能にする新操舵「I-T. a. c. h. (アイタッチ)」(AT型)

[I S E K I Transmission active control handling system]

パワーステアリングレバーの操作角度に応じて左・右のクローラの回転を直進から、ブレーキ旋回まで無段階制御できますので、湿田作業でもオペレータの意のままに操れるスムーズな旋回を実現しました。更に、HSTレバーに配置した「ターンスイッチ」により、左・右のクローラが逆回転するスピントーンができ、機動力の優れた旋回が行えます。

### ②伸縮自在「ズームオーガ」

オーガが最大3,900mmまでスイッチ一つで約1,000mm伸び縮みするキセキオリジナル「ズームオーガ」を採用しましたので、排出距離の拡大とともに、コンテナへのオーガ位置合わせが簡単です。また、オーガ先端部が低い位置まで下がる、「ローヘッドオーガ」機構も搭載しましたので、カバー掛けが楽に行えます。

### ③運転席から操作可能！「リモコンナローガイド」

運転席からナローガイドの開閉ができますので、作業開始前、移動前、手扱ぎ時に、運転席から降りる手間が省けます。

### ④あぜ際・中割り作業らくらく「リモコン分草杆」

運転席から右分草杆先端をワンタッチで約10cm左右に動かすことができます。刈取条数に最適な分草巾に切り替えることで、あぜ際、中割り作業を楽に行うことができます。また、通常の回り刈り時は、切りワラを右分草杆にひっかける心配がありません。

#### 4) 高い湿田走破性・悪条件適応性

##### ①「車体水平制御」で湿田走破性向上（R型）

ぬかるんだ圃場での作業でも、常に車体を水平に保つことができますので、揺動棚を常に水平に保ち、安定した脱こく性能を発揮できます。また、最低地上高を220～300mmまでの間で任意の高さに設定できますので、湿田作業での前進時は元より、後進時に刈取部に泥を引っ掛けにくくなり、走破性が大幅に向上します。

##### ②悪条件作業にも適応！業界初<sup>※3</sup>「シーブスクレーパ」搭載（R型）

湿材作業時、揺動棚のシーブ面に付着した土、ワラクズによる、シーブの穀粒ろ過隙間の減少による、脱こくロスを未然に防ぐ、「シーブスクレーパ」を業界で初めて搭載しました。シーブ面を常にクリーンな状態に維持し、シーブ上の処理物を均分化することでシーブ全面を利用した選別が行えますので、ろ過能力の安定と処理能力を高めることができます。

（<sup>※3</sup>平成23年12月1日現在 井関農機調べ）

#### 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

#### 5. 発売時期

平成23年12月

#### 6. 販売目標台数

年間600台

#### 7. 希望小売価格（消費税込）

HFC330

4,179,000円～4,714,500円



HFC330GZATRHWC



# PRESS RELEASE

**「高馬力」、「高能率」  
パワフルエンジン搭載で余裕の作業を実現！  
高機能型から低価格のシンプル型まで  
豊富なバリエーションで低コスト農業を応援！**

## 中セキコンバイン HFZ472

当社はこのたび、大規模農家の求める低コスト農業に応えた「高馬力」、「高能率」でありながら低価格を実現した「フロンティアZ」HFZ472をHFZシリーズに追加し新発売します。

### 1. 開発のねらい

継続的な米価の低迷、燃料や農業資材の高騰など、農家を取り巻く環境が厳しさを増す中で、稲作プロ農家からは高能率作業を低コストで行えるコンバインが求められています。

今回、このような要望に応えるため、72馬力のハイパワーエンジンを搭載し、4条刈コンバイン業界最速<sup>\*</sup>1.80m/sの高速作業で高能率作業を可能としながらも低コスト化を実現したコンバインを投入します。

(<sup>\*</sup>平成23年12月1日現在 井関農機調べ)

### 2. 発売型式

「フロンティアZ」 HFZ472 (4条刈72馬力)

### 3. 主な特長

#### 1) 高能率作業

72馬力のハイパワーエンジンを搭載し余裕のある作業が行えます。また、4条刈コンバイン業界最速<sup>\*</sup>1.80m/sの高速作業で作業能率9分/10a(理論値)の高能率作業を実現します。

#### 2) 使い易さを追求した新操作席


作業中に操作・確認の必要なスイッチ・メータ類を全てオペレータの前面にレイアウトしましたので、自然な作業姿勢で安定した作業が可能です。

3) エンジン回転を自動でコントロール「I Qアクセル」


エンジン回転を、自動で4つの各作業モード（アイドリング・走行・作業・排出）にてコントロールするシステムです。オペレータはアクセル操作をする必要がなく、各作業に最適なエンジン回転で作業を行えます。

4) きれいな搬送を可能にする「脱こく供給シンクロ搬送方式」採用

車速に関係なく、稲をきれいに脱こく部へ供給します。また、前方に延長した穀こくフィードチェンにより、搬送姿勢と長稈引継ぎ性能が向上しました。

5) 3つの胴を持つ「ツインエイトスレッシャー」脱こく部搭載 

稲に優しい大径こぎ胴をメインに3つの胴から構成される高精度脱こく部です。

6) 均一な籾排出のキセキオリジナル「スイング&ズームオーガ」搭載（Z A型）

オーガが最大4, 700mmまで約1, 000mmの範囲で伸縮自在ですので、コンテナへのオーガ位置合わせが簡単です。更に、オーガ先端部を左右に振ることで、簡単に均一排出ができます。また、オーガを自動収納すると先端部が真上に向き、籾がこぼれません。

7) 簡単メンテナンスの「刈取サイドオープン」採用

ミッション・刈取部のメンテナンスやエンジン周りのベルト交換などが簡単です。

8) 本機から離れて簡単排出「ラジコンオーガ」（オプション）

無線でオーガの操作が行え、コンテナ付近で籾の量を確認しながらの排出が可能です。

#### 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

#### 5. 発売時期

平成24年3月

#### 6. 販売目標台数

年間110台

#### 7. 希望小売価格（消費税込）

HFZ472

8,190,000円～9,649,500円



HFZ472GZARLW



HFZ472GZCATPLW



# PRESS RELEASE

新型コントローラ搭載<sup>※1</sup>と基本性能向上で  
より簡単・安心に最適な乾燥を実現！  
「かしこい」新型乾燥機GSLシリーズ新登場！

※1 17石以上

## キセキ穀物乾燥機 GSLシリーズ

当社はこのたび、新型コントローラ搭載<sup>※1</sup>や基本性能を向上させ、作業がより「簡単」・「安心」に最適な乾燥を実現する「かしこい」新型乾燥機「ドライボーイ」GSLシリーズを新発売します。

### 1. 開発のねらい

穀物乾燥機は、操作性と基本性能の向上が求められており、このような市場要望に応えるため、シンプルで見易く操作が簡単な新型コントローラ<sup>※1</sup>の搭載や基本性能を向上させた新型乾燥機「ドライボーイ」GSLシリーズを投入します。

### 2. 発売型式

「ドライボーイ」 (遠赤乾燥機) GSL9R (9石)、GSL13R (13石)、  
GSL17R (17石)、GSL21R (21石)、  
GSL25R (25石)

(熱風乾燥機) GSL9D (9石)、GSL13D (13石)  
GSL17D (17石)、GSL21D (21石)、  
GSL25D (25石)

### 3. 主な特長

1) シンプルで見易い「新型コントローラ」搭載<sup>※1</sup>で簡単操作

① ボタン一つの簡単操作

すべてボタン一つのワンタッチで作業が完了しますので、操作が簡単です。

② ドライ・インフォメーション

水分のバラツキと未熟米の量をゲージで表示しますので状態がひと目で確認できます。

③ サブディスプレイ

水分設定・張込量・タイマ・休止時間を設定でき、より細やかな乾燥設定が可能になりました。

## 2) 安心装備

### ①簡単清掃

上部コンベアがワンタッチで清掃できますので、乾燥機の上に登ることなく安心して清掃作業が行えます。

### ②感振装置

震度5以上の地震を感知すると、乾燥作業を緊急停止しますので安心です。

### ③遠隔緊急停止

側面に緊急停止スイッチを設置しましたので、側面からでも停止でき、安心して張込作業が行えます。

### ④ロータリガス化バーナ

灯油をガス化して燃焼するロータリガス化バーナを採用しましたので、瞬間着火・瞬間消火でき、安心です。また、インバータ制御システムも採用しましたので、正確で安定した燃焼を実現しました。

### ⑤自動排出シャッター（R型17石以上）

排出の際、上部ラセンの排出シャッターが自動で開閉しますので、清掃の手間が省け、閉め忘れによる粉こぼれも防止します。

## 3) かしこく乾燥

### ①乾燥速度制御（9・13石D型除く）

雨などで湿度が高くなり乾燥が遅れても、自動で最適な速度に調整します。

### ②穀温制御

穀物の温度を常に監視していますので、穀温の上がり過ぎによる品質低下を防止します。

## 4) 性能・品質の向上でニーズに対応

### ①張込が簡単・快適

7インチのワイドバケットを採用<sup>\*2</sup>しましたので、張込・排出の時間が短くなり、高能率な作業が行えます。また、ワイド張込口を採用しましたので、バネコンなどの位置調整が簡単になり、張込が楽に行えます。

(<sup>\*2</sup>17石以上)

### ②低い納屋にも対応

傾斜型タンクを採用し、従来機（GAシリーズ）の同じ石数の高さと比較して100mmサイズダウンしましたので、天井の低い納屋にも設置が可能です。

## 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

## 5. 発売時期

平成23年12月

6. 販売目標台数

年間1,500台

7. 希望小売価格（消費税込）

GSLシリーズ

840,000円～1,436,400円



GSL25R





# PRESS RELEASE

**業界初<sup>※1</sup>！！「遠赤ヒートリサイクル」で乾燥時間を大幅に短縮<sup>※2</sup>  
燃料使用量最大約13%<sup>※2</sup>、電気使用量最大約41%<sup>※2</sup>削減。  
スーパーエコ乾燥機が新登場！**

<sup>※1</sup>平成23年12月1日現在 井関農機調べ

<sup>※2</sup>当社従来機比（GB350D）とGML35Hを比較した場合  
（乾燥モードにより時間および各使用量が異なります）

## キセキ穀物乾燥機 GMLシリーズ

当社はこのたび、農業分野に関わる企業として、環境保全に取り組む立場から平成23年11月1日より環境配慮商品認定制度を導入しました。

今回、この制度に適合した「スーパーエコ商品」第一号として業界初<sup>※1</sup>となる低コスト技術「遠赤ヒートリサイクル」技術を織込んだ新型乾燥機「ドライボーイ」GMLシリーズを新発売します。



「スーパーエコマーク」…独自の環境配慮設計基準を設け、基準をクリアしたと認めた商品に使用するラベル

### 1. 開発のねらい

穀物乾燥機は、長時間におよぶ乾燥や、高騰する燃料・電気料金に対して、乾燥時間の短縮化、営農経費の削減が課題となっています。

当社はこのような市場要望を満たすため、業界初<sup>※1</sup>となる「遠赤ヒートリサイクル」技術の開発を行い上記の課題を解決しました。今回、乾燥時間の短縮化、営農経費を削減し低コスト農業に役立つ乾燥機として新型乾燥機「ドライボーイ」GMLシリーズを投入します。

### 2. 発売型式

「ドライボーイ」 (遠赤ヒートリサイクル乾燥機)

GML25H (25石)、GML30H (30石)、  
GML35H (35石)、GML40H (40石)、  
GML45H (45石)

(熱風乾燥機)

GML25D (25石)、GML30D (30石)、  
GML35D (35石)

### 3. 主な特長

#### 1) 業界初 <sup>※1</sup>遠赤ヒートリサイクル乾燥

従来の穀物の乾燥は、灯油を燃焼させた熱風を生芻に当て、排出された熱風は排風としてそのまま機外へ捨てていました。今回、従来の捨てていた排風を再利用して乾燥に生かす省エネ技術である「ヒートリサイクル」技術の研究を他社に先駆けて行い、開発に成功しました。熱風の循環に加えて、遠赤外線による発熱、排風の余熱と湿度を再利用する「ヒートリサイクル」技術と組み合わせることで、従来よりも素早く穀物の温度を均一に温めることが可能となりました。

#### 2) スピード乾燥でゆとりある作業を実現

遠赤ヒートリサイクルの効果で素早く穀物温度を均一にすることで、穀物の内部から水分が抜けやすくなりますので、従来に比べて大幅な作業時間の短縮が図れます。

(乾燥作業例<sup>※3</sup>)

当社従来機 (GB350D) : 乾燥時間約 14 時間

今回の遠赤ヒートリサイクル乾燥機 (GML35H<sup>※4</sup>) : 乾燥時間約 8 時間

夕方4時から乾燥を始めても、その日のうちに乾燥が終了します。

(従来は、乾燥にかかる時間の長さが収穫作業に与える影響が大きく、計画通りに作業ができないという問題がありましたが、遠赤ヒートリサイクル技術を活用することで1日に2回の乾燥や、夜間の乾燥を行わなくて済むというメリットがあります。)

(<sup>※3</sup>付帯条件：初期水分 24%→仕上水分 15%)

(<sup>※4</sup>乾燥速度「お急ぎ」時)

#### 3) 燃料、電気料金を大幅に削減する省エネ乾燥「イードライ」

排風をリサイクルすることにより灯油の消費量を大幅に削減、また、1回の乾燥にかかる時間が大幅に短くなることで電気使用量が削減できます。当社従来機と比べても燃料が最大約 13%<sup>※2</sup>、電気使用量が最大約 41%<sup>※2</sup>の削減が可能です。これにより低コストでの乾燥が可能になりました。

#### 4) 穀物の水分ムラを自動で制御する「ムラトリノ」

収穫直後の穀物の水分は粒によりムラがあります。従来は水分ムラを取るために乾燥を休止して数時間放置する必要がありました。しかし、今回遠赤ヒートリサイクル技術により、素早く穀物の温度を均一にすることで、穀物間の水分の受け渡しが活発に行われるようになりました。これにより自動でムラが取り除かれ、作業の中断がなくなり効率的な乾燥作業が行えます。

### 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

### 5. 発売時期

平成23年12月

6. 販売目標台数

年間650台

7. 希望小売価格（消費税込）

GMLシリーズ

1,522,500円～2,152,500円



GML 45H



# PRESS RELEASE

**HST搭載で車速の無段化を実現！  
野菜管理専用機KNRシリーズに  
待望の6馬力クラス追加でさらに適応性拡大！**

## キセキ野菜管理専用機 KNR 65

当社はこのたび、コンパクトでHST（静油圧式無段変速機）搭載により野菜作の様々な管理作業を簡単にできる野菜管理専用機として好評をいただいている、「プチ菜ゆうき」KNRシリーズに6.2馬力の高出力エンジンを搭載したKNR 65を追加し、ラインアップを充実させ、新発売します。

### 1. 開発のねらい

野菜農家の管理専用機として、平成21年に発売したHST搭載の小型野菜管理専用機「プチ菜ゆうき」KNR 3（3馬力）、KNR 4（4.3馬力）は無段変速によりゼロスタートが可能で、最適な作業速度の選択により作業の手直しが少なく、コンパクトで取り回しが良いことで好評をいただいています。

近年、農家の高齢化とともに、うね間作業で取り回しがよく、転作畑・粘土質の硬い圃場などでの溝掘り・うね立て・土揚げ作業などの高負荷作業においても余裕で行える、低価格の野菜管理専用機の要望が高まっています。

今回、このような要望に応えるため、6.2馬力の高出力エンジンを搭載した低価格の野菜管理専用機KNR 65をラインアップに追加し投入します。

### 2. 発売型式

「プチ菜ゆうき」 KNR 65（6.2馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) HST搭載で車速の無段化を実現！

- ①走行無段変速により車速が自由に選択できますので、さまざまな作業に適応します。
- ②ロータリを回転させてから走行をスタートできますので、作業開始部分からうね・溝がきれいに仕上がり手直しも少なく効率的です。

#### 2) HSTでもエンジンをかけずに移動がらくらく！

車速操作レバーを中立位置にするだけで、エンジンを始動させずに機体の押し引きも楽に行えます。

### 3) 6. 2馬力高出力エンジン搭載

4馬力クラスのコンパクトな車体に6. 2馬力の高出力エンジンを搭載し、硬く締まった圃場でも回転変動が少なく、培土・土揚げ作業でも仕上がりの良い作業が安定して行えます。

### 4) 作業性の向上

#### ① ウェイト兼用双尾輪を標準装備

双尾輪を装備したことで、ハンドルを反転しても作業中のバランスが良く、ハンドルを保持する負担も少なくなりますので、楽に作業が行えます。

#### ② 変速自動切換装置

ハンドルを180度反転した際、前進と後進が反転に合わせて自動で切替りますので、ハンドルの向きに合わせて、前進速度0～3. 9 km/h、後進速度0～1. 6 km/hの車速が選択できます。

#### ③ 角度調節式ロータリカバー

ロータリカバーを2段階に調節できますので、溝掘・土寄せ作業時に土の前方向への飛び出しを抑えられます。

### 5) 操作性の向上

#### ① ロータリクラッチを手元に標準装備

ロータリの回転を手元で停止できますので、旋回が安心して行えます。また、土の飛散も防げます。

#### ② ハンドル回動ワンタッチ

ワンタッチでハンドルが回動できますので、1台で中耕・培土・溝掘・土寄せまで、幅広い作業に対応します。ハンドル上下もワンタッチで行えます。

## 4. 発売時期

平成24年2月

## 5. 販売目標台数

年間300台

## 6. 希望小売価格（消費税込）

KNR65

249,900円～260,400円

※アグリップ社（キセキグループ会社）の扱い商品です。



KNR 6 5



# PRESS RELEASE

**防除性能アップと新機能追加で高精度・高能率作業を実現！  
乗用管理機「愛さいか」JKBシリーズ新発売！**

## キセキ乗用管理機 JKBシリーズ

当社はこのたび、防除性能を大幅に向上させ、新機能を追加し、より高精度で高能率な防除作業を実現した「愛さいか」JKBシリーズを新発売します。

### 1. 開発のねらい

水田から畑作までさまざまな管理作業に対応できる乗用管理機「愛さいか」JKAシリーズは、管理作業の乗用化体系の構築に大きく貢献し、好評をいただいています。

近年、規模拡大にむけ、乗用管理機の作業能率と作業性のさらなる向上が求められています。今回、このような要望に応えるため、大容量防除タンクと大型ポンプの搭載などにより防除作業の高能率化と防除性能を向上させた新型乗用管理機「愛さいか」JKBシリーズを投入します。

### 2. 発売型式

「愛さいか」 JKB17（17馬力）、JKB23（23馬力）

### 3. 主な特長

#### 1) 高精度・高能率な防除作業

##### ①大容量防除タンクと大型ポンプ搭載（JKB23）

防除タンクの容量を従来機（JKA21）より100Lアップさせた600L大容量防除タンクを搭載し、給水回数を減らすことで、高能率な防除作業が行えます。また、吐出量100L/分（従来機比43%アップ）の大型ポンプを採用し、高速作業と散布量の増加に対応しました。

##### ②最大散布幅16.2mブームを採用（JKB23）

従来機（JKA21）のブームより60cm延長した16.2mブームを採用しましたので、幅30m区画の圃場でも一往復で余裕を持った防除作業が行えます。

##### ③高馬力ディーゼルエンジン採用（JKB23）

23馬力の高馬力ディーゼルエンジンを採用しましたので、湿田でも粘り強い作業が行えます。

## 2) 作業性の向上

### ①旋回時のブーム自動上下機能 (JKB23)

旋回時にハンドルを切るだけで外側のブームランスが自動で上昇しますので、あぜなどの障害物を回避できます。旋回後は自動で下降し元の位置に戻りますので効率的に旋回作業が行えます。



旋回作業前 (ハンドルを切る)



旋回作業中 (ブームランスが上昇)

### ②ラジエータネットの自動掃除機能「ラジネットクリーナ」(JKB23)

エンジン始動時にラジネットクリーナがネットに付着した稲花粉などのゴミを強制的に掻き落とします。冷却能力を高い状態で維持し安定した連続作業が可能です。



### ③水田用車輪に「ソリッドタイヤ」採用

水田用車輪に、空気の代わりにゴムを充填したソリッドタイヤ (直径900mm) を採用しましたので、パンクの心配が不要です。

### ④作業機のワンタッチ昇降スイッチ (W型)

ハンドル右脇に作業機の昇降スイッチを装備しましたので、除草作業機などを装着した際、作業機の「上げ」・「下げ」がワンタッチで行えます。



## 4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

## 5. 発売時期

平成24年2月



## 6. 販売目標台数

年間350台

## 7. 希望小売価格（消費税込）

JKB17 2,589,300円～4,323,900円

JKB23 2,999,850円～5,428,500円



JKB23SHP5WB4GV

# PRESS RELEASE

より速く、よりきれいな仕上がりと  
作業の省力・軽労化を実現！

## キセキにんじん収穫機 VHC1120

当社はこのたび、高能率・省力・軽労作業を可能としながら、よりきれいな仕上がりを実現した新型にんじん収穫機VHC1120を新発売します。

### 1. 開発のねらい

近年、水田転作による、にんじんの作付や各地の産地作りの動きが高まっており、にんじん農家からは、より高能率で、作業効率の高いにんじん収穫機が求められています。

今回、このような要望に応えるため、約8年ぶりにモデルチェンジを行い、搬送処理能力の向上やにんじんバックの荷降ろし方式の改良などを織り込んだ新型にんじん収穫機を投入します。

### 2. 発売型式

「にんじん収穫機」 VHC1120-RF※（にんじんバック仕様 200kg/袋）  
VHC1120-S、R※（ミニコンテナ仕様 20kg/個）  
（※R型は車体傾斜補正機能付き）

### 3. 主な特長

#### 1) より速く、よりきれいな仕上がり

##### ①にんじんの仕上がり・搬送処理能力向上

3つの仕様変更と機能追加により処理能力が向上し、掘り取り速度を従来機（VHC112）比12%アップさせ高速作業が可能になりました。

i) 茎切断高さを揃える肩揃え部をベルト式からチェーン方式に変更することで高速作業時でもスリップすることなく安定した搬送を行います。



肩揃え部の様子

- ii) 切断刃に残葉ディスク（にんじんの向きを規制）を追加することで、残葉処理能力向上とスムーズな整列搬送ができます。
- iii) 回収コンベアを追加することで、にんじんを強制的に送り、詰りの無いスムーズな搬送ができます。


②泥落とし性能向上

掘り取り部先端に泥落としバーを装備していますので、にんじんの表面に付着している泥を掻き落とし、泥の持ち上げを低減しました。また、搬送部に隙間の空いたスラットチェーン式コンベアを採用しているため、泥や残葉を落とすことができます。

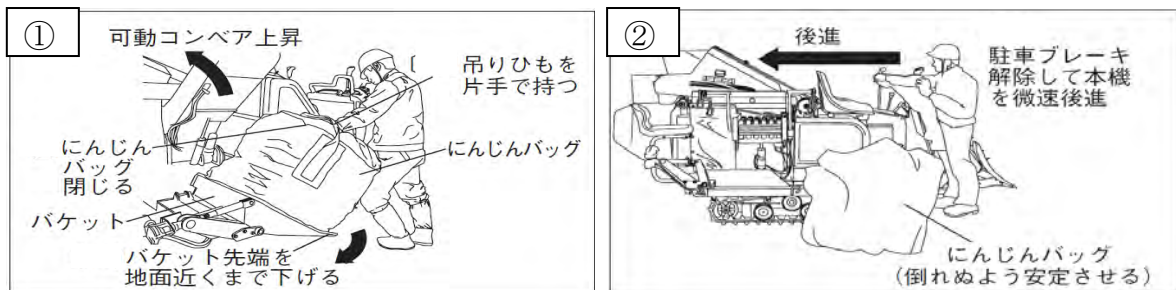


スラットチェーン式コンベア

2) 作業の省力化・軽労化

①にんじんバックの一人荷降ろしが可能「イーザーチェンジシステム」(RF型) 

にんじんバックが一杯になった際、オペレータは一人で無理なく荷降ろし作業を行うことができます。その間、補助者はにんじんバックの補充など、別の作業を行えるため、より効率的な作業が行えます。



にんじんバックの荷降ろし方法 (①→②)

②ミニコンテナ交換の軽労化

コンテナ設置面にローラを採用することで軽い力でコンテナを交換することができます。



採用したローラとコンテナ交換

4. 主要諸元

添付カタログをご参照願います。

5. 発売時期

平成23年12月

6. 販売目標台数

年間100台

7. 希望小売価格（消費税込）

VHC1120

3,087,000円～3,297,000円



VHC1120-R



# PRESS RELEASE

刈取り、集草性能を向上させた  
欧州・オセアニア向け乗用芝刈機  
S X G 3 2 3 ・ 3 2 6 が新登場！

## イセキ 欧州・オセアニア向け乗用芝刈機

### S X G 3 2 3 ・ S X G 3 2 6

当社はこのたび、欧州・オセアニア市場にて好評をいただいている乗用芝刈機 S X G シリーズの後継機として、「刈取り性能」、「集草性能」、「コレクタ着脱性能」を向上させたモデルを新たにラインアップに追加し、新発売します。

#### 1. 開発のねらい

平成15年に発売した従来機の S X G 1 9 ・ 2 2 はその性能の高さからプロユーザーより高い評価をいただいています。

このたび、フードデザイン及びメーターパネル周りを一新し、さらに売れ筋のコレクタハイダンプ型式にコレクタクイック着脱機能、大容量集草機能を織り込み、より使い易い乗用芝刈機として投入します。

#### 2. 発売型式

S X G 3 2 3 (21.9馬力)、S X G 3 2 6 (23.4馬力)

#### 3. 主な特長

##### 1) 基本性能の向上

コンパクトな車体に大容量の H S T を搭載し、高い走行性能と登坂性能を実現しました。燃料タンク容量を約14%アップ(従来機 S X G 1 9 ・ 2 2 比)の21Lに増やしましたので、プロユーザーにも満足いただける長時間の連続作業が可能になりました。

また、ブロワレス、シャフト駆動モータ、低回転エンジン搭載によって、市街地での作業に対応できる低騒音設計としました。

##### 2) モータデッキ性能の向上

###### ① きれいな刈跡と均一な刈高さ

48インチモータデッキの刈刃オーバーラップを112mmに拡大することで、きれいな刈跡と均一な刈高さを保ち、芝刈りの精度が向上しました。



## ②短桿草への適応性向上

モーターデッキに開閉式の空気取り入れ口を新たに追加し、サッカーコートなどの短桿草にも十分に対応できるようになりました。

## 3) ハイダンプコレクタ性能の向上

### ①集草能力向上

ハイダンプコレクタの構成を見直し、集草容量を従来機の550Lから600Lに増量し、集草能力を向上しました。

### ②着脱時間短縮化の実現

ハイダンプコレクタのクイック着脱機能の追加により、時間に厳しいプロユーザーのコレクタ着脱時間短縮化を実現しました。

## 4) 優れた居住性・安全性

フロア幅を拡張することで、操作環境がより快適になりました。また、作業者の安全にも配慮し、フードオープン時のエンジン停止機能、回動部の安全カバーを標準装備とし、安全性を高めました。

## 4. 発売時期

平成24年2月

## 5. 販売目標台数

年間2,500台



SXR326